



Европейская экономическая комиссия**Конференция Сторон Конвенции
о трансграничном воздействии
промышленных аварий****Девятое совещание**

Любляна, 28–30 ноября 2016 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

Открытие совещания и утверждение повестки дня**Аннотированная предварительная повестка дня
девятого совещания,****которое состоится в Любляне, Словения, и откроется
в понедельник, 28 ноября 2016 года, в 10 ч. 00 м.*****I. Предварительная повестка дня**

1. Открытие совещания и утверждение повестки дня.
2. Содействие осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Сёндайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы.

* Делегатам, участвующим в работе совещания, предлагается зарегистрироваться до 9 ноября 2016 года с использованием электронной процедуры. Зарегистрироваться можно по следующему адресу: <https://www2.unecese.org/uncdb/app/ext/meeting-registration?id=80j8tT>. Если вам необходима помощь при регистрации, просьба ознакомиться с инструкциями на веб-странице совещания (<http://www.unecese.org/index.php?id=41526>) или связаться с секретариатом по электронной почте (teia.conv@unecese.org). Это совещание будет проходить без использования печатных документов. Вся документация совещания и соответствующая информация будут размещены на веб-странице совещания по указанному выше адресу. Просьба к делегатам приносить с собой собственные экземпляры всех необходимых им документов совещания.



3. Представительство и полномочия**.
4. Доклад Президиума о его деятельности в период после восьмого совещания Конференции Сторон.
5. Внесение поправок в круги ведения Президиума и вспомогательных органов Конвенции и правила процедуры.
6. Выборы должностных лиц и других членов Президиума Конференции Сторон.
7. Развитие Конвенции:
 - a) деятельность Рабочей группы по развитию Конвенции;
 - b) поправки к Конвенции;
 - c) руководящие указания Конференции Сторон.
8. Осуществление Конвенции:
 - a) деятельность Рабочей группы по осуществлению и восьмой доклад об осуществлении Конвенции;
 - b) выборы членов Рабочей группы по осуществлению на 2017–2018 годы.
9. Помощь странам Кавказа, Центральной Азии и Восточной и Юго-Восточной Европы:
 - a) доклад о работе по оказанию помощи, проделанной в 2015–2016 годах;
 - b) оценка эффективности и будущее развитие Программы оказания помощи.
10. Система уведомления о промышленных авариях Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций.
11. Предотвращение аварийного загрязнения вод.
12. Первоочередные направления Долгосрочной стратегии для Конвенции.
13. Использование финансовых ресурсов в 2015–2016 годах.
14. Финансирование.
15. План действий по Конвенции на двухгодичный период 2017–2018 годов.
16. Сроки и место проведения десятого совещания Конференции Сторон.
17. Прочие вопросы.
18. Обзор решений.
19. Заключительные заявления и закрытие совещания.

** Делегациям Сторон Конвенции напоминает о том, что им необходимо представить свои полномочия в секретариат в начале совещания. Секретариат был бы признателен, если бы для облегчения процесса проверки он получил до начала совещания, к 9 ноября 2016 года, по электронной почте (teia.conv@unepce.org) отсканированную копию соответствующего документа. Полномочия должны быть выданы главами государств или правительствами или министрами иностранных дел, и должны гласить, что соответствующая делегация уполномочена участвовать в работе совещания и принимать решения от имени соответствующего правительства в соответствии с применимыми правилами процедуры.

II. Аннотации к предварительной повестке дня

1. Открытие совещания и утверждение повестки дня

Ориентировочное время: понедельник, 28 ноября, 10 ч. 00 м. – 10 ч. 15 м.

Председатель Конференции Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий откроет девятое совещание и представит предварительную повестку дня.

Представители Словении, в качестве принимающей страны, и Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций выступят со вступительными заявлениями.

Конференции Сторон будет предложено утвердить повестку дня ее девятого совещания, изложенную в настоящем документе¹.

Документация

Аннотированная предварительная повестка дня девятого совещания (ECE/CP.TEIA/31)

2. Содействие осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Сёндайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы

Ориентировочное время: понедельник, 28 ноября, 10 ч. 15 м. – 13 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.

Будет проведен совместный семинар для обсуждения того, каким образом работа ЕЭК и Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) по предупреждению промышленных и химических аварий, обеспечению готовности к ним и реагированию на них может способствовать реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и, в первую очередь, соответствующих целей в области устойчивого развития, а также целей и приоритетных действий, определенных в Сёндайской рамочной программе по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы. Данный семинар призван:

а) подчеркнуть актуальность работы ЕЭК и ОЭСР для достижения глобальных целей;

б) послужить платформой для обсуждения вопросов о том, каким образом эти глобальные обязательства могут наиболее эффективно учитываться в программах работы по Конвенции о промышленных авариях ЕЭК и Рабочей группы по химическим авариям ОЭСР и быть интегрированы в них;

¹ Вся документация для данного совещания будет размещена на специальной веб-странице совещания на веб-сайте Европейской экономической комиссии (<http://www.unecsc.org/index.php?id=41526>). Просьба иметь в виду, что документы с условным обозначением, заканчивающимся буквами «INF.» и цифрами, являются неофициальными документами и могут быть найдены в таблице, вызываемой щелчком мыши по кнопке «unofficial documents».

с) содействовать выявлению возможностей, создаваемых данными глобальными обязательствами в плане повышения значимости и укрепления усилий, направленных на предотвращение промышленных аварий, обеспечение готовности к ним и реагирование на них.

Документация

Содействие осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Сёндайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы (ECE/CP.TEIA/2016/1)

Программа совместного семинара ЕЭК/ОЭСР по содействию осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Сёндайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы в целях предотвращения промышленных аварий, обеспечения готовности к ним и реагирования на них (CP.TEIA/2016/INF.1)

3. Представительство и полномочия

Ориентировочное время: вторник, 29 ноября, 10 ч. 00 м. – 10 ч. 15 м.

Секретариат проинформирует Конференцию Сторон о текущем положении дел с ратификацией Конвенции. Он также обратит внимание на страны, которые назначили компетентные органы и пункты связи в соответствии со статьей 17 Конвенции.

Заместитель Председателя доложит о представленности участников на девятом совещании и полномочиях, препровожденных представителями Сторон.

Конференции Сторон будет предложено принять решение о полномочиях представителей, участвующих в совещании.

Документация

Положение дел с ратификацией Конвенции и Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды (ECE/CP.TEIA/2016/2)

4. Доклад Президиума о его деятельности в период после восьмого совещания Конференции Сторон

Ориентировочное время: вторник, 29 ноября, 10 ч. 15 м. – 10 ч. 45 м.

Председатель представит доклад о деятельности уходящего в отставку Президиума в период 2015–2016 годов. Конференции Сторон будет предложено принять к сведению содержащуюся в этом докладе информацию о деятельности Президиума в период после восьмого совещания Конференции Сторон (Женева, 3–5 декабря 2014 года) и обсудить предложения в отношении будущей деятельности.

Документация

Деятельность Президиума после восьмого совещания Конференции Сторон (ECE/CP.TEIA/2016/3)

5. Внесение поправок в круги ведения Президиума и вспомогательных органов Конвенции и правила процедуры

Ориентировочное время: вторник, 29 ноября, 10 ч. 45 м. – 11 ч. 30 м.

На своем восьмом совещании Конференция Сторон поручила Президиуму пересмотреть круги ведения Президиума и вспомогательных органов Конвенции, с тем чтобы отразить в них текущую практику. Председатель Президиума представит предлагаемые поправки к кругам ведения Президиума и Рабочей группы по развитию Конвенции (Рабочая группа по развитию), которые были подготовлены Президиумом с должным учетом требований непротиворечивости и согласованности после консультаций с Рабочей группой. Она также представит предложение о внесении поправок в правила процедуры (ECE/CP.TEIA/3), с внесенными в них поправками (ECE/CP.TEIA/15, пункт 13), в отношении совещаний Конференции Сторон. Конференции Сторон будет предложено рассмотреть и утвердить пересмотренные круги ведения Президиума и Рабочей группы по вопросам развития, а также правила процедуры Конвенции. Предлагаемые поправки к кругу ведения Рабочей группы по осуществлению будут рассмотрены в рамках пункта 8 а) повестки дня.

Документация

Проект пересмотренного круга ведения Президиума (ECE/CP.TEIA/2016/4)

Проект пересмотренного круга ведения Рабочей группы по развитию Конвенции (ECE/CP.TEIA/2016/5)

Проект поправок к правилам процедуры совещаний Конференции Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (ECE/CP.TEIA/2016/6)

6. Выборы должностных лиц и других членов Президиума Конференции Сторон

Ориентировочное время: вторник, 29 ноября, 11 ч. 30 м. – 11 ч. 45 м.

На своем восьмом совещании Конференция Сторон избрала Ямину Карбу (Словения) своим Председателем и Павла Дадасевича (Польша) и Светлану Стирбу (Республика Молдова) заместителями Председателя. Она избрала или переизбрала членами Президиума: Криса Дейкенса (Нидерланды); Павла Фортинта (Чешская Республика); Александроса Кириазиса (Европейский союз); Эро Кютёмаа (Финляндия); Исмаила Насирова (Азербайджан)²; Торилл Тандберг (Норвегия) и Герхарда Винкельманна-Эя (Германия). В соответствии с ее правилами процедуры, с внесенными в них в соответствии с пунктом 5 поправками, Конференции Сторон будет предложено избрать в качестве своих должностных лиц Председателя и двух заместителей Председателя. Конференции Сторон будет также предложено избрать до семи других членов Президиума из числа представителей Сторон.

² Впоследствии Азербайджан назначил Яшара Каримова в качестве члена Президиума.

7. Развитие Конвенции

*Ориентировочное время: вторник, 29 ноября, 11 ч. 45 м. – 13 ч. 00 м.
и 15 ч. 00 м. – 15 ч. 30 м.*

Конференция Сторон поручила Рабочей группе по развитию подготовить проект поправок к Конвенции с учетом следующих положений и вопросов:

- a) пересмотр определений и включение дополнительных определений (статья 1);
- b) усиление участия общественности (статья 9);
- c) прояснение вопроса о регулярности проведения совещаний (пункт 1 статьи 18);
- d) присоединение других государств – членов Организации Объединенных Наций, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (статья 29);
- e) применение поправок к новым Сторонам (статья 29);
- f) затрагиваемые поправками положения, статьи и приложения.

Кроме того, Конференция Сторон поручила Рабочей группе по развитию решить следующие вопросы путем разработки руководящих указаний:

- a) уточнение или усиление обязательств по представлению отчетности (см. подпункт 8 а) ниже);
- b) положения о планировании землепользования (см. подпункт 7 с) ниже);
- c) положения о рассмотрении соблюдения (см. подпункт 8 а) ниже);
- d) сфера охвата взаимной помощи (см. подпункт 7 с) ниже);
- e) руководящие структуры в рамках Конвенции (см. пункт 5 выше и подпункт 8 а) ниже).

а) Деятельность Рабочей группы по развитию Конвенции

Председатель Рабочей группы по развитию представит доклад о работе пятого, шестого и седьмого совещаний Рабочей группы (Женева, 11–13 мая 2015 года, 30 ноября – 2 декабря 2015 года и 12–14 апреля 2016 года соответственно), в частности об обсуждениях поправок к Конвенции, вопроса открытия Конвенции для присоединения государств – членов Организации Объединенных Наций, расположенных за пределами региона ЕЭК, и подготовке руководящих указаний Конференции Сторон. Председатель также сообщит об итогах ряда электронных консультаций, проведенных малой группой экспертов по правовым вопросам и малой группы экспертов по планированию землепользования, учрежденными Рабочей группой.

Что касается открытия Конвенции, то согласно данному ему поручению Президиум рассмотрел вопрос о гарантиях, позволяющих избежать любых негативных последствий для бюджета, связанных с открытием. Этот вопрос будет дополнительно рассмотрен в контексте обсуждения плана действий по Конвенции в ходе двухгодичного периода 2017–2018 годов (пункт 15). Затем Председатель предложит Конференции Сторон принять к сведению деятельность Рабочей группы по развитию в двухгодичный период 2015–2016 годов.

Документация

Доклад о работе пятого совещания Рабочей группы по развитию Конвенции (ECE/CP.TEIA/WG.1/2015/2)

Доклад Рабочей группы по развитию Конвенции о работе ее шестого совещания (ECE/CP.TEIA/WG.1/2015/7)

Доклад Рабочей группы по развитию Конвенции о работе ее седьмого совещания (ECE/CP.TEIA/WG.1/2016/2)

b) Поправки к Конвенции

Председатель Рабочей группы по развитию представит проекты поправок к Конвенции, предложенных Европейским союзом, его государствами-членами, Норвегией, Республикой Молдова, Сербией и Швейцарией, и обратит внимание на основные выводы, сделанные Рабочей группой по поправкам к статьям 1, 9, 18, 29 и связанным с ними положениям, статьям и приложениям. Докладчик малой группы экспертов по правовым вопросам представит проект решения о внесении поправок в Конвенцию, содержащую проект поправки к одному из приложений. Конференции Сторон будет предложено принять решение о внесении поправок в Конвенцию.

Документация

Проект решения о внесении поправок в Конвенцию о трансграничном воздействии промышленных аварий (ECE/CP.TEIA/2016/7)

Неофициальное описание изменений, вносимых предлагаемыми поправками к Конвенции (CP.TEIA/2016/INF.2)

c) Руководящие указания Конференции Сторон

Председатель Рабочей группы по развитию представит доклад об итогах дискуссий, посвященных уточнению сферы охвата взаимной помощи, предусмотренной статьей 12 Конвенции, изложенных в докладе о работе шестого совещания Рабочей группы. Конференции Сторон будет предложено рассмотреть рекомендацию Рабочей группы, касающуюся отсутствия необходимости в уточнении сферы охвата взаимной помощи посредством принятия отдельного решения.

Европейский союз/Европейский инвестиционный банк в качестве Стороны/организации-руководителя расскажут о процессе разработки руководящего документа по планированию землепользования, размещению объектов, на которых осуществляется опасная деятельность, и связанным с ними аспектам безопасности, который был подготовлен в сотрудничестве с органами Протокола по стратегической экологической оценке к Конвенции ЕЭК об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо) и Комитетом ЕЭК по жилищному хозяйству и землепользованию. Консультанту, участвовавшему в разработке данного руководящего документа, будет предложено представить данное руководство. Председателю Рабочей группы по вопросам развития будет предложено представить в сотрудничестве с председателем малой группы экспертов по планированию землепользования проведенный Рабочей группой анализ данного руководства, в том числе путем проведения совместного рабочего совещания, состоявшегося в Женеве 13 апреля 2016 года, в целях обмена опытом и извлеченными уроками.

Конференции Сторон будет предложено принять к сведению данное руководство. Исходя из итогов соответствующих обсуждений в рамках Совещания Сторон Конвенции Эспо, ожидается, что Конференция Сторон поручит секретариату опубликовать данное руководство на трех официальных языках ЕЭК, а также рекомендует государствам – членам ЕЭК и другим заинтересованным государствам – членам Организации Объединенных Наций использовать его. Данное руководство будет также представлено Совещанию Сторон Протокола ЕЭК по стратегической экологической оценке на его третьей сессии (в мае или июне 2017 года).

Документация

Проект руководства по планированию землепользования, размещению объектов, на которых осуществляется опасная деятельность, и связанным с ними аспектам безопасности (ECE/CP.TEIA/2016/8)

Проект технического руководства по планированию землепользования, размещению объектов, на которых осуществляется опасная деятельность, и связанным с ними аспектам безопасности (ECE/CP.TEIA/2016/9)

8. Осуществление Конвенции

Ориентировочное время: вторник, 29 ноября, 15 ч. 30 м. – 16 ч. 30 м.

а) Деятельность Рабочей группы по осуществлению и восьмой доклад об осуществлении Конвенции

Председатель Рабочей группы по осуществлению доложит о деятельности Рабочей группы в период после восьмого совещания Конференции Сторон.

Председатель Рабочей группы проинформирует Конференцию Сторон о положении дел с отчетностью об осуществлении Конвенции Сторонами и другими государствами – членами ЕЭК в ходе восьмого цикла отчетности. Затем она внесет на рассмотрение восьмой доклад об осуществлении Конвенции, включая выводы и рекомендации, подготовленные Рабочей группой на основе национальных докладов об осуществлении, полученных от Сторон и стран, взявших на себя соответствующие обязательства. Сторонам и странам, которые взяли на себя обязательство о предоставлении отчетности, но еще не представили информацию об осуществлении Конвенции, будет предоставлена возможность объяснить, почему они не выполнили своих обязанностей или обязательств по предоставлению отчетности.

Председатель Рабочей группы представит также подготовленный Рабочей группой и Президиумом проект решения об активизации осуществления Конвенции.

Конференции Сторон будет предложено обсудить и оценить процесс представления отчетности об осуществлении с учетом выводов и рекомендаций Рабочей группы по осуществлению.

Конференции Сторон будет предложено рассмотреть и утвердить восьмой доклад об осуществлении. Кроме того, Конференции предлагается принять решение об активизации осуществления Конвенции.

На своем восьмом совещании Конференция Сторон поручила Рабочей группе по осуществлению подготовить проект решения об обязательствах по

представлению отчетности в целях уточнения требований. Председатель Рабочей группы представит проект решения, который содержит также предложение об изменении продолжительности цикла отчетности с двух до четырех лет. Конференция Сторон будет предложено рассмотреть и принять данный проект решения.

Председатели Рабочей группы по развитию и Рабочей группы по осуществлению представят информацию о работе этих двух рабочих групп по вопросу о создании механизма обеспечения соблюдения и сделанных ими выводах.

Как отмечено в пункте 5 повестки дня, на своем восьмом совещании Конференция Сторон поручила Президиуму пересмотреть круги ведения вспомогательных органов Конвенции, с тем чтобы отразить в них текущие практику и функции. Председатель Президиума представит предлагаемые поправки к кругу ведения Рабочей группы по осуществлению, который был обновлен с целью обеспечения возможности оказания этим органом поддержки наиболее эффективным образом Сторонам и взявшим на себя соответствующие обязательства странам в активизации осуществления ими Конвенции. Конференция Сторон будет предложено принять решение о внесении поправок в круг ведения Группы.

Документация

Восьмой доклад об осуществлении Конвенции (2014–2015 годы) (ECE/CP.TEIA/2016/10)

Проект решения об активизации осуществления Конвенции (ECE/CP.TEIA/2016/11)

Проект решения о требованиях по представлению отчетности по Конвенции (ECE/MP.WAT/2016/12)

Проект пересмотренного круга ведения Рабочей группы по осуществлению (ECE/CP.TEIA/WG.1/2016/13)

b) Выборы членов Рабочей группы по осуществлению на 2017–2018 годы

На своем восьмом совещании Конференция Сторон избрала следующих кандидатов в качестве членов Рабочей группы по осуществлению на двухгодичный период 2015–2016 годов: Сандру Эшкрофт (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии); Евгения Барановского (Беларусь); Лину Буциене (Латвия); Хрвое Буляна (Хорватия); Хелену Фрих (Швеция); Лео Иберля (Германия); Мартина Меркофера (Швейцария); Сюзану Милютинович (Сербия) и Петера Вестербека (Нидерланды). Российская Федерация также назначила представителя, фамилия и имя которого были сообщены после совещания: Анна Царина. Впоследствии Рабочая группа избрала г-жу Эшкрофт своим Председателем, а г-жу Милютинович – заместителем Председателя.

В соответствии с кругом ведения Рабочей группы по осуществлению, с внесенными в него поправками, Конференция Сторон будет предложено избрать членов Рабочей группы из числа кандидатов, выдвинутых Сторонами, на срок полномочий до начала одиннадцатого совещания Конференции Сторон. Пересмотренный круг ведения обеспечивает привязку срока полномочий членов Рабочей группы к четырехлетнему циклу отчетности.

9. Помощь странам Кавказа, Центральной Азии и Восточной и Юго-Восточной Европы

Ориентировочное время: вторник, 29 ноября, 16 ч. 30 м. – 18 ч. 00 м.

С момента принятия Конвенции страны с переходной экономикой пользуются поддержкой благодаря деятельности по оказанию помощи в рамках Конвенции. На своем третьем совещании (Будапешт, 27–30 октября 2004 года) Конференция Сторон приняла и ввела в действие поддерживаемую международным сообществом Программу оказания помощи, направленную на оказание странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии и Восточной и Юго-Восточной Европы содействия в активизации осуществления Конвенции (ЕСЕ/СР.ТЕИА/12, пункт 39).

а) Доклад о работе по оказанию помощи, проделанной в 2015–2016 годах

Секретариат от имени уходящих в отставку составов Президиума и Рабочей группы по осуществлению сообщит об итогах основных мероприятий по оказанию помощи, организованных в рамках Программы оказания помощи, и других мероприятиях по наращиванию потенциала в период после восьмого совещания Конференции Сторон. Республике Молдова, Румынии и Украине будет предложено рассказать о ключевых достижениях в рамках проекта по дельте Дуная, завершеного в 2015 году. Конференция Сторон будет также предложено одобрить доклад о работе по оказанию помощи, проделанной в двухгодичный период 2015–2016 годов.

Документация

Доклад об осуществлении деятельности по оказанию помощи в 2015–2016 годах (ЕСЕ/СР.ТЕИА/2016/14)

б) Оценка эффективности и будущее развитие Программы оказания помощи

Председатель Рабочей группы по осуществлению представит результаты аналитического обзора, проведенного Рабочей группой в сотрудничестве с секретариатом с целью определения того, является ли имеющаяся информация достаточной для документирования и оценки эффективности Программы, и установления необходимости проведения независимой внешней оценки Программы. Председатель Президиума представит доклад о проведенном Президиумом обзоре эффективности Программы, встреченных проблемах и возможных вариантах ее дальнейшего развития. Секретариат представит информацию о возможностях оказания поддержки дальнейшему применению Стратегического подхода, в частности в рамках проекта «Укрепление промышленной безопасности в Центральной Азии благодаря осуществлению Конвенции ЕЭК о трансграничном воздействии промышленных аварий и присоединению к ней», финансируемого Российской Федерацией в период 2016–2019 годов. Конференция Сторон будет предложено принять решение о подходе к проведению будущей деятельности в рамках Программы оказания помощи.

Документация

Эффективность, результаты и возможности дальнейшего развития Программы оказания помощи (ЕСЕ/СР.ТЕИА/2016/15)

10. Система уведомления о промышленных авариях Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций

Ориентировочное время: среда, 30 ноября, 9 ч. 30 м. – 10 ч. 00 м.

Секретариат представит неофициальный доклад о тесте на установление связи с Системой уведомления о промышленных авариях, проведенном в январе 2016 года, и онлайн-консультации контактных лиц, организованной в феврале 2016 года, наряду с ее выводами.

Конференции Сторон будет предложено принять к сведению результаты теста и итоги консультации.

Документация

Итоги пятой онлайн-консультации контактных лиц (CP.TEIA/2016/INF.3)

11. Предотвращение аварийного загрязнения вод

Ориентировочное время: среда, 30 ноября, 10 ч. 00 м. – 10 ч. 45 м.

Сопредседатель (Германия) Совместной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий доложит о совещаниях Группы и других мероприятиях, проведенных в период после восьмого совещания Конференции Сторон.

Поскольку Германия является ведущей страной в рамках деятельности по теме управления рисками на хвостохранилищах в рамках Программы оказания помощи, Сопредседатель Совместной группы экспертов представит также обзор мероприятий, планируемых и осуществляемых по этой теме. Конференции Сторон будет предложено принять к сведению данную информацию.

Представитель Швеции, в качестве ведущей страны, сообщит о публикации и пропаганде контрольного перечня для планирования действий в чрезвычайных ситуациях в случае аварий, затрагивающих трансграничные воды, снабженного вступительным руководством. Применение контрольного перечня в качестве инструмента для согласованного планирования действий в чрезвычайных ситуациях между соседними странами было рекомендовано как Конференцией Сторон, так и Совещанием Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер на их последних совещаниях.

Конференции Сторон будет предложено принять к сведению деятельность, проводимую Совместной группой экспертов, и ее будущее развитие. Ей будет предложено принять к сведению неофициальный документ с изложением плана работы Совместной группы экспертов на двухгодичный период 2017–2018 годов, одобренный Президиумом, и включить мероприятия Совместной группы экспертов в план работы по Конвенции.

В соответствии с решением, принятым на ее восьмом совещании, в свете публикации контрольного перечня, а также учитывая итоги применения контрольного перечня в рамках проекта по дельте Дуная, Конференция Сторон рассмотрит возможность подготовки общих руководящих принципов планирования действий в чрезвычайных ситуациях в целях совершенствования сотрудничества между соседними странами.

Секретариат представит обновленную информацию о трех мерах по оказанию помощи странам с переходной экономикой в ратификации Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды. Эти три меры были согласованы на шестом совещании Конференции Сторон (Гаага, 8–10 ноября 2010 года), и первая мера была реализована до седьмого совещания (Стокгольм, 14–16 ноября 2012 года). На своем восьмом совещании Конференция Сторон приняла к сведению тот факт, что каких-либо средств на реализацию второй из трех мер выделено не было при отсутствии также в этом какой-либо заинтересованности.

Документация

План работы Совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий на 2017–2018 годы (СР.ТЕІА/2016/INF.4)

12. Первоочередные направления Долгосрочной стратегии для Конвенции

Ориентировочное время: среда, 30 ноября, 10 ч. 45 м. – 11 ч. 15 м.

Долгосрочная стратегия для Конвенции (ЕСЕ/СР.ТЕІА/22, приложение I) определяет пять задач в качестве первоочередных направлений работы. Две из них – Программа оказания помощи и финансирование – являются объектом отдельных пунктов повестки дня (пунктов 9 и 14 соответственно). Остальные три задачи – обеспечение участия Сторон и других заинтересованных субъектов, обмен информацией и стратегическое партнерство – будут обсуждаться в рамках настоящего пункта повестки дня.

Секретариат проинформирует Конференцию Сторон о мероприятиях, в которых принимали участие члены Президиума или секретариат в целях пропаганды и разъяснения работы, проводимой в рамках Конвенции. Секретариат доложит Сторонам о рабочих визитах и совещаниях высокого уровня. Он также сообщит об использовании других разработанных для целевых аудиторий коммуникационных материалов, таких как пресс-релизы. Конференции Сторон будет предложено принять к сведению данную информацию.

Конференции Сторон будет предложено обсудить вопросы дальнейшего продвижения и использования разработанных под эгидой Конвенции учебно-образовательных материалов.

Секретариат представит обзор работы, проведенной в сотрудничестве со стратегическими партнерами, в том числе в рамках межучрежденческой координационной группы по промышленным авариям.

Председатель представит итоги неофициальных встреч между представителями руководящих органов природоохранных конвенций ЕЭК и Председателем Комитета ЕЭК по экологической политике, состоявшихся в Женеве в двухгодичный период 2015–2016 годов. Он расскажет также о результатах других встреч со стратегическими партнерами.

Конференции Сторон будет предложено принять к сведению представленную информацию.

13. Использование финансовых ресурсов в 2015–2016 годах

Ориентировочное время: среда, 30 ноября, 11 ч. 15 м. – 12 ч. 00 м.

Секретариат доложит об использовании финансовых ресурсов и ресурсов в натуральной форме в рамках Конвенции в период 2015–2016 годов. Конференция Сторон будет предложено одобрить доклад об использовании финансовых ресурсов и ресурсов в натуральной форме.

Документация

Использование финансовых ресурсов и ресурсов в натуральной форме для осуществления плана работы на 2015–2016 годы (ECE/CP.TEIA/2016/16)

14. Финансирование

Ориентировочное время: среда, 30 ноября, 12 ч. 00 м. – 12 ч. 30 м.

Председатель представит информацию о внедрении механизма устойчивого финансирования Конвенции (ECE/CP.TEIA/24, приложение I), одобренного на седьмом совещании Конференции Сторон. В сотрудничестве с Сопредседателем малой группы Президиума по вопросам финансирования она также расскажет о принятых дальнейших мерах по поощрению выделения дополнительного финансирования на деятельность в рамках Конвенции и первоначальных шагах по разработке указанной малой группой стратегии маркетинга для Конвенции. Конференция Сторон будет предложено обсудить ход внедрения механизма устойчивого финансирования и принять решение о дальнейших действиях.

15. План действий по Конвенции на двухгодичный период 2017–2018 годов

Ориентировочное время: среда, 30 ноября, 14 ч. 30 м. – 15 ч. 15 м.

Конференция Сторон обсудит проект элементов плана работы на 2017–2018 годы на основе предложения, внесенного Президиумом. При этом Конференция Сторон, возможно, пожелает принять к сведению итоги обсуждений и решения по предыдущим пунктам повестки дня.

Председатель обратит внимание на предложение Президиума, касающееся пересмотра Долгосрочной стратегии для Конвенции, с целью также разработки стратегии открытия Конвенции для государств, расположенных за пределами региона ЕЭК, и учета гендерных вопросов.

Конференция Сторон будет предложено рассмотреть соответствующие механизмы финансирования в рамках Конвенции и согласовать бюджет для осуществления плана работы на 2017–2018 годы на основе предложения Президиума.

Исходя из этого, Конференция Сторон будет предложено утвердить свой план работы по Конвенции на 2017–2018 годы и принять решения в отношении выделяемых ресурсов. Сторонам будет предложено сообщить о своих взносах на осуществление нового плана работы. Конференция Сторон будет также предложено принять решение по руководящим принципам оказания финансо-

вой помощи участию представителей, в частности, стран Кавказа, Центральной Азии и Восточной и Юго-Восточной Европы.

Документация

Приоритеты, план работы и ресурсы в рамках Конвенции на период 2017–2018 годов (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2016/17)

Проект решения о руководящих принципах оказания финансовой помощи (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2016/18)

16. Сроки и место проведения десятого совещания Конференции Сторон

Ориентировочное время: среда, 30 ноября, 15 ч. 15 м. – 15 ч. 30 м.

Делегациям предлагается сообщить о готовности своих стран принять десятое совещание, с тем чтобы Конференция Сторон могла принять решение о месте его проведения.

17. Прочие вопросы

Ориентировочное время: среда, 30 ноября, 15 ч. 30 м. – 15 ч. 40 м.

Делегатам, желающим внести на рассмотрение какие-либо вопросы в рамках данного пункта повестки дня, предлагается как можно скорее проинформировать об этом секретариат.

18. Обзор решений

Ориентировочное время: среда, 30 ноября, 15 ч. 40 м. – 17 ч. 15 м.

Председатель представит обзор всех решений, принятых Конференцией Сторон на ее девятом совещании. Конференции Сторон предлагается поручить секретариату завершить в консультации с Президиумом подготовку доклада о работе ее девятого совещания.

19. Заключительные заявления и закрытие совещания

Ориентировочное время: среда, 30 ноября, 17 ч. 15 м. – 17 ч. 30 м.

Председатель и представитель ЕЭК выступят с заключительными заявлениями. Затем Председатель официально объявит о закрытии девятого совещания Конференции Сторон.